Návod k použití spojky EN 362:2004 / karabiny EN 12275:1998.

tomto návodu jsou uvedeny všechny důležitě informace pro správně použití spojek (karabín) při horniezectví, speleslogi, lezení na zajktěných estách, sklajnínsmu, ralitingu, zádravných pracích, pracích ve výšlach... vývoky, jetk se tení kovod kýla, že ralitine i osobiní cárranné poviteľogi vrčené k použití v systému zachycení pádu spolu s úvazkem, lanem, pod. V systému zachycení pádu je nache používat výrhadné celetěný úvazke. Spoje trotí v systému zachycení pádu švotné dličíklý pravě pojející kohvích dosť subvatelem, který měje nestázatou náhlodou spadnost. Úbnýho požuží nebo chynoli údřalo míže vete se smrátně pojející kohvích dosť subvatelem, který měje nestázatou náhlodou spadnost. Úbnýho požuží nebo chynoli údřalo míže vete se smrátně pojející kohvích dosť subvatelem, který měje nestázatou náhlodou spadnost. Úbnýho požuží nebo chynoli oddřab míže vete ke smrátně pojející kohvích dosť subvatelem, který měje nestázatou náhlodou spadnost. Úbnýho požuží nebo chynol údřaba míže vete ke smrátně posluží svotně nestáznění spoluží spoluží vod svotně nestázatou náhlodou spadnost. Úbnýho požuží nebo chynol údřaba míže vete se smrátně posluží svotnění spoluží nestázatou náhlodou spadnost. John požuží nebo chynol údřaba míže vete ke smrátně posluží svotnění spoluží svotnění svotnění spoluží nebo pová od svotnění svotnění svotně svotnění sv

zaktównia dalsi wnięki sinu. Pro poubli techto pomicze je nezbytne odpowiajoji zaktowni janobit zakladnich technik poubli a zaktownij.

kredostatechi termony ubwade niedo ubwale, tekry mie sichopar zabodnian technik pomoż zabodnian, esmi tetno vyrobek pouzbka. Na pracoviti musi był k obpozici pilan pra zaktowna a musi zabiedniowa techny nouzowe strusce pil prako.

Doporuchyme poublikowi vyrobnie plednosi pilan pra zaktowna a musi zabiedniowa techny nouzowe strusce pila rako Doporuchyme poublikowi vyrobnie. Debrie s lykosio, kondino slovane, ktyra domie melo wie w na bezproście teknem betrienia dostane do použit. Po poubli ubotowy problem. Debrie s lykosio, kondino ubotowe, ktyra domie melo w low na bezproście teknem betrienia melo maminiafienia použit.

Jan zgłosky zanakrej jeko "SPRAME" [pou proviency, bieklelni; pine pusiti je ZMAZIME.

Debrie s. Lykosio, ktyra domie sestawen, a ke se vzdemeń nemuciaje bezprzich inkolinosti prisologina materizmi, normama a smiernicim. Také si owietu, z kył czely vyzdem syrobnie sestawen, a ke se vzdemeń nemuciaje bezprzich inkolinosti prisologina materizmi, normama a smiernicim. Také si owietu, z kył czely vyzdem syrobnie sestawen, a ke se vzdemeń nemuciaje bezprzich inkolinosti prisologina materizmi, normama a smiernicim. Také si owietu, z kył czely vyzdem syrobnie sestawen, a ke se vzdemeń nemuciaje bezprzich inkolinosti prisologina materizmi, nemuma a smiernicim. Také si owietu, z kył czely vyzdem syrobnie sestawen, a ke se vzdemeń nemuciaje bezprzich inkolinosti prisologina materizmi, nemuma a smiernicim. Také si owietu, się był czely vyzdem syrobnie nemocianie pod vyzdenie pod podacie przednie ubwateke Poubli cisobniho odnamenko possterienia (DDP) v žadene prisologie neosprzewnienia ubwateke, Poubli cisobniho odnamenko possterienia (DDP) v žadene prisologie neosprzewnienia ubwateke, poubli ubwateke poudowidy za lakenienia ubwateke poubli ubwateke poudowidy za lakenie roku, poznamie niebo smrt zpisobenie nemocianie podowidy za stakenie podowidnosi za nebodny, poznamie nie

iormanie snestenie pro ciovekaj. / tabulce 1 je uvedena norma, třída nebo typ daného výrobku a maximální rozvor zámku (rozměr "A" v mm na obr. 10).

Typy karabin pro horolezectví (EN 12275:1998), obr. 1: TYP "B" ZÁKLADNÍ KARABINA

- zvni LAUNI KANABINA Uhlnezdáli krabina v rízmých tvarech a velkostech pro použiť v zajšťovacím systému. Prohnutý zámek umožňuje snadnější cvaknutí lana do karabiny při sportovním lezení. Může být vybavena také šroubovací nebo automatickou pojistkou zámku. KARABINA HNS
- Nachan hudsundru hvan předostatě pozitana pr vymanuce pase v procesta pozitana pravantu procesta pozitana pravnika procesta proce

POZOR: Vždy cvakejte lano do karabiny směrem od skály (obr. 3), v opačném případě může nastat NEŽÁDDUCÍ VYCVAKNUTÍ LANA V PŘÍPADĚ

rnuci Dbejte, aby karabina nebyla ve styku s jakýmkoliv skalním výčnělkem a neopírala se o skálu (obr. 4). Náraz o skálu, kontakt se skalním výčnělkem nebo víbrace způsobené rychlým prokluzem lana skrz karabinu mohou způsobit nežádoucí otevření zámku a závažně tak ovlivnit pevnost karabiny. KAŽDÉ NEVHODNÉ POUŽITÍ VEDE KE SNÍŽENÍ PEVNOSTI A ŽIVOTNOSTI KARABIN (obr. 8).

- Univerzální spojka, která je jednou ze součástí zajšťovacího řetězce a je vybavena manuální nebo automatickou pojstkou zámku Třída M VICEÚCELOVÁ SPOJNA
- Základní spojka se šroubovým zámkem, která může být zatížena v hlavní i vedlejší ose. Třída T KONCOVÁ SPOJKA TIRGO T KONLEVA SPEUKA.

 Spoka nareżnak poskytrudi upovnéni takowým způsobem, že zatižení je v předem daném směru.

 KOTEVN SPEUKA.

 Spoka utrecha k přimému přípojení ke specifickému typu kotvení.

 TIRGO SPEUKA SE SPOUBOVACHÁ ZMAKEM.

 Spoka zaredných se zámobovách z DANEM.

 Spoka zaredných se zakroubovách předené matice, která je nosnou součástí spoky. Spoka určená pro trvalejší spojení.

Spojka zavirající sz ažsobubováním převčetne matore, ektrá je notonus současú spojav, spojava utrena pro trvatepa spujevu.

KOTVENÍ: Používejte pouze kotvící prosstředky vyhovující evropské normě EN795 s minimální pernosti 10MA.

Při použítí usita být užívatel vždy pod úrovní kotvícho bodu (abr. 5). Pečlivě vzatře pozící a výšku kotvícho bodu vzhledem k zemí a berte v úrahu průtah bana při možném pádu a jelne nebezapetné překážný i v případě kyvadového eřektu. Mžry pravujet tak, absyste mezil mažnosty bádu a jehno možnou děku na minimum.

PEZOR: Spojky s manuání pojiskou zámku nejsou vhodné pro použití, které výžaduje časté otvání a zavivání zámku během dne Béhem nozití must být pojiska vždy v zavivého piouže u Spoje piouže 15 se ujistěže, z nemí vletí závit zámku. Spojky nezatěžníte přez zámekl Zkontrolní; katrolu v soududo s požadavky normy KN 3555204. Tata katra musi být vyplenia a průběně aktualizavané uživatelem. Polusuk atra u výrobbu chýře používejšení přes v spoje v spoje používejšení poslavejšení poslavejšených nití či razdropeného setkání. Poluda smyča výkazuje jakoukoliv ze známku poškození, okamžtě ji nahradte. V každém případě VZDY vymětle

vytobus muze znacemi oda obsanovát EM sbc.Zubl (soba a rok normy. Usobno octranne prostredky proti padum z vysky- sp douglidí písmena znáciť tífidu vyrobok z písmeno v krutužku značiť typ kanábyny pro horolecetnív, značku upozomkující užtve te prostudování návodu k používání; číslo výrobní zaklázky, rok výroby. Ormance může byt nyvýta na různých místech v závislosti na vellkosti spojky (karabiny).

reau memmet mare myt vyryn an arzmyn metern v zavisolsi na vellisold spolyk (Barabiny).

Po každem poulis útantruluje čleinosti toholo znaženi.

UDRZBA (der. T.): V KAZDEN PŘÍPADE, VRÁDTE výrbok z používání, pokud zachyli větší pód, ivly nepou vidlelné známky poškození.

Původní pemost zopyk (Parabiny) složu míže by prostatené snížena. Možinost dašíhla použítí musí být posouzena výrobcem, který si vyhrazuje právo na příslušné sňoušky a testy. Veškerou údřibu provadětje jen v souladu s postupem výrobce.

VPÁDTE z používání výrobek, který všavaje známky opotřevéní nebo koroze.

V případě nesnadného utvírání a zavirání západky spoly (Barabiny) výrobek IMEOU VPŘADTE z používání.

Přůbžné kontrolujez, zda nexi drážka v západez zanesná nečistotami, např. hlinou, pískem, snéhem, ledem atd.

V případě podřetý doponutýmeje čletou voje pomnazuž pohybylot části krazbiny silkonovým olejem (Zabrařic kontaktu oleje s textilními částmí). Po stýhu výrobbu se slanou vodou je matno výrobek opláchnout v vlažné vodě z zámke kince promazu šlakonovým olejem.

DESIMERKE: Pro čestnířekto spojek (karabin) používeje dezinfekční prostředek obsahující kvartení amonné soli. Rezpustte nezbylení možství deziníčních porstředu v čest vodě a zasmenovýho přemoužívu deziníčních porstředu v čest vodě a osušte česým hadren.

DESIMERKE: Pro čestnířekto spok klaudaje na chládném, suchém a dobře větraném místě. V mistnosti nesní býk korazívní prostřed

speciální požadavky pro transport.

ŽVDOTNOST: Zivetnost výrobku není výrobzem stuření stanovena. V závislostí na stavu výrobku a historií jeho použití, však může být nerchým výroby z provozu okamžiče dopojíkadá při zachrepove vémit těžkého pádu nebo při vádziném pošlazení výrobku). Zivotnost závisí na ráde flaktorů: intervizá a správnost použití, vněší podmínky při použití (vříkosz, mráz, vysoké teplovy), opořebení, koraze, nodmíně zádžežová vírobbů, na skadování aří.

rne zatezovaní vyrobku, nespravné skladovaní, atd. ém případě, pro zajištění vaší bezpečnosti, musí být spojky (EN 362) nejméně jednou za 12 měsíců zkontrolovány výrobcem nebo

RNÉNÍ: Mějte na paměti, že v případě jediné extrémní události může být vaše vybavení poškozeno takovým způsobem, že

ENGLISH

Instructions for the use connectors EN 362:2004 / EN 12275:1998. Do not use this product before reading and understanding of these instructions for use.

These instructions contain all the necessary information for the correct and safe use of the connectors in the fields of activity: rescue, mountaineering, clinking, caving, "Via Ferrata", mountain sixing, rathing, free clinbing, working at height,...

The connectors were by these instructions are personal protection devices designed to be integrated in fail arrest personal protection systems. The connectors are avail tradimission component of the nechronic resistance between a proper annihology point and the user who may accidentally fail. A maillanction due to improper use of the equipment is dangerous for the physical health of the user. The connectors were used as follows: code- with the clining system faced—without any constrictions or other pressures on the outer side of the connectors. Before using the connectors, the user must be adequately trained in the techniques and security measures to be adopted. These persons, who are not bained or are not able to evaluate the dangers of the studies in which the delicities are used, most of the charges of the studies in which the delicities are used, most of true the final control of the existence of an emergency plan, present at the place of work, necessary to handle any possible To ensure the pool maintenance and presentability of the monther is harden and a size of the present when the present in the control of the control of the control of the control of the present in th

gency that can arise.

sure the good maintenance and traceability of this product it is best to allocate it to a sole user; if not possible the product shall be checked impetent persons before and after use. If necessary, there must be an efficient and safe rescue method to be adopted should a person find if a difficulty while using this product. Manys verify that the physical canditions of the user are such that the connectir is used by gridning as well as emergency use.

Institutions where the device could be used incorrectly are many. Only some of these incorrect uses are included in these instructions and

The distancies where the device could be used incorrectly are many. Dily some of these incorrect uses are included in these instructions and these are included with a cross over the illustrations.

Only the ways indicated as "CIMPRECT" are allowed. Any other use is PROHBITED.

Always everly before use that you recipiement consists of products compatible with each other and is in conformity with the applicable regulators, standards and directives in thors. Also weight that the system has been properly assembled and that each component functions without interfering with any of the entire components.

The system year must take into account the length of the connector. Using a personal protection device against falls does in no way lostly or popularly used in any lyed off is that may even heal for last consequences. The user is responsible from the risks to which the exposes himself. The manufacturer and the selfer decline any and all responsibility in case of incorrect use, improper application or for products having been modified or repaired by persons not superfacility authorized by the produces. The produce a source stress consequent which can approach the designation and the self-received and in not responsible for cases of other maintenance and for cases of user neighbors which can argue the date of the control of the self-received in the self-received in the self-received in the self-received received and the self-received in the self-received in the self-received in the self-received received and the responsible for the self-received in the self-received and the self-received

- Types of connectors for mountaineering (EM 122751998):
 TYPE B BASC CARABINER

 BASC CARABINER

 For such as the such
- process. Automatics 1987 VML FERMALA
 Canabher with automatic looking mechanism used for self-belaying on "viol fernata" (Metterstleg). Wide opening of the gate enables
 the use on metal calless, chause and other autom elements
 the use on metal calless, chause and other autom elements
 (DERCTIONAL COMBITION) (Reduce potion of the repe)
 Shape of this carabiner prevents from dangerous side loading of the carabiner. Designed to be used exclusively with express sling
 EMSEG.
- ENSEE.

 TYPE X DNL-LARABNER

 Connector designed for lower loads, which is not designed to give full protection in the event of a fall. Intended for use or and for coving, for papel device connection at descend operations.

 TYPE Q STREWED-LIDSINE CONNECTION

 Connector, which is closed by surve-motion gate, which is load bearin partishen fully screwed up. Intended for enduring

INFINITY DOME DUT
goe there's that the connector desen't hit any obstacles and desen't touch the rock in any way (Fig. 4). An impact against rocks, a sharp ction of the rock pressing on the gate, vibrations caused by the rope running padity through the connector can cause the gate to open has decrease the resistance of the connector sortically.

DIFFE ISE REDUCES THE RESISTANCE AND LIFETIME OF THE CONNECTION (Fig. 8).

Using INFO with mutest high for beloging, out the rope into the carabiner in such a way, that it does not come into contact with architects locking mechanism.

Interest with administrat clorifying mechanism, the gate is secured against opening automatically without user intervention.

Types of connectors for personal protection (EN 362:2004), fig. 2:
Class B Basic ronnertor

- or nector intended to be used as a component of fall arrest system, which is equipped with manual or automatic locking

Cass T Termination connectors
Cannection intended to be used as a component, which may be loaded in the major and minor axis;
Cannection intended to be used element of a sub-system in which the loading acts on a predetermined direction;
Cass A Anchor connector
Cannector designed to be linked directly to a specific type of anchor.
Cass Q Screen gets connectors
Cannection, which is cleared by screen motion gate, which is load bearing part of the connector when fully screwed up. Intended for explaining or premarent connections.

Connector, which is closed by screw-motion gate, which is load bearing part of the connector when fully screwed up, intended for enduring or permanent commercians.

AMCHORS: Use only anchors complying with the EN 795 with a minimum breaking strength of 10MK.
While using the connector and other personal practicitive devices, the user must always remain below the anchor point (fig. 5). The position and the height of the anchor point from the ground, must be calculated in the view of a possible fig. Laking into account the length of the rope and of the devices connected to the rope, any disagenous obtaineds, and the possible fig. Laking into account the length of the rope and of the devices connected to the rope, any disagenous obtaineds, and the possible fig. A "swenging" effect. The work must be carried out in such walked the connected to the rope, any disagenous obtaineds, and the possible fig. A "swenging" effect. The work must be carried out in such walked the connected to the rope, and connected to the rope and closing possible in a manual-incling pale (serve april a to the used only when the respirant of connected and to such a fine pale of the rope and connected to the screw must be completely disead. For connectors close 50 verify that the thread of the screw and the respirators are not frequent. When using these connectes the screw must be completely disead. For connectors close 50 verify that the thread of the screw and the respirators are not represent the product. This card must be filled in and keep updated by the script of the card is missing, in not use the device. SIMES Use only retired singles marked with EL, which have not conformable with 50 fibror as an interest of the product of the surprise place of the motion of effects, replace the surface of the script of the production process carboning the device of the connectors are made of the manufacture of the process carboning the script

one hour. Rinse with potable water and dry it with a clean cloth.

STORAGE AND TRANSPORT: Store the product in a cool, dry, well-aired place. There must not be any corrosive or solvent substances or heat nurses (smart DDP 1) the strange place. In a close, ye extense place, there must not a cut any uninsers an administration contained and the content of the strange place in the strange in the strange

if this product is not strictly limited by the manufacturer. Depending on the condition of the product and its history it may be necessary timmediately [e.g. after hard fall, visible signs of damage,]. Lifetime of this product can be influenced by various factors such as a rimmorous ruse case environment floramidity. Treezini, is che were corresions ensious stress with relative deformation encourse to have

Moreover connectors (EN362) shall undergo periodical in-depth inspection carried out by authorized person at least every 12 months.

WARNING: Bare in mind that after one single extreme event, your equipment could result unsuitable for further use.

DEUTSCH

Bedienungsanleitung für Karabinerhaken – EN 362:2004 / EN 12275:1998

Nutzen Verwenden Sie dieses Produkt nicht ohne vorher diese technische

Le mode d'emploi connecteurs EN 362:2004 / EN 12275:1998.

Sans avoir lu attentivement ce mode d'emploi, n'utilisez pas ce produit! Anleitung sorgfältig durchgelesen zu haben!

Bess Anleitung erthält alle notwendigen information für die korrekke und sichere Natzung von Karabinerhalten für folgende Anwendungsbereiche.
Retzung, Bergsängen, Kleitum, Höhlen, Kleitunsteng, Skifabren, Raftung, Free Ginding, Arbeiten in der Hölbe
Bei diesen Manibern handelt es sich, lauf keitung um persänliche Schutzussoriatung zu intergration ein ein Auflätungsteten mit Hille eines Gurtes.
Bei diesen Manibern handelt es sich, lauf keitung um persänliche Schutzussoriatung zu intergration ein ein Auflätungsteten mit Hille eines Gurtes.
Bei diesen Keitung dieses, Produktis Kann schwerwiegende Folgen für die Einzundhalt wir die eine meligief Bestandeit auf sich seine Schutzung dieses, Produktis kann schwerwiegende Folgen für die Einzundhalt dies Besturzes haben.
J umsachgenable Natzung dieses, Produktis kann schwerwiegende Folgen für die Einzundhalt die Schutzussoriatungsten. Der des der Verschlusssississten verwerder werden – ohne dies der Verschluss stederlicht sowie unternetzen. Die Verbendungsgen einstelle sowie unternetzen. Die Verbendungsgen ein der unspehlichten Personal, dies nicht in der Lage IX, die Erfahr der Versendungsbefolgungsgen einsuchtlätzen, üt verbeiten Die Betwerte muss von der Gostene sowie diese siehen Verschlusssissten verschlusse siehen verschlussen der Verschlussissten verschlussen verschlussen der Verschlussen der Verschlussen verschl

in Michiganism Annual Control of Section (1997) and the Section Section (1997) an

Verbindungsmittel für Alpinismus (EN 12275: 1998): TYP B Standard Karabinar

- Standard Krachiner

 Weiseling verwendbarer Krachiner in verschiedesen Formen und Größen für die Benutzung nnechalb eines Aufflangsystems. Der gebogene
 Verschlisst ermoligitet ein leichteres Einhängen des Seils beim Sporolektern Manchmal ausgestatzte mit Schraub oder
 Aktomatikierschlig
 HINS WARDARDER

 INSTANDARDER

 INSTAN

DIAL MARABINER

Diese Karabiner st für geringere Belastungen ausgerichtet. Kein Karabinerhaken der zum auffangen von Stürzen geeignet ist. Gedacht
für die Nürzung ein fünst Sielne, Nöbenbegehungen, oder zur Verbindung eines Scherungsgericht beim abselten.
Verbindungsmitter die Schräuberschlicks verbind nich der Die Narbiner ist auch voll belasthar wenn er nicht zugeschraubt
ist. Gedacht zur ständigen oder dauerhalten Verbindung bzw. Arbingung.

Filtren Sie das Seil immer von der dem Fels abgewandten Seit im das Verbindungsmittel / Karabinerhalen ein. (Siehe Abb. 3) Ansonsten kann im Falle einer Sturzers passieren, dass das Sei al und eine Karabiner nischt.
Während der Nützung miss sein Seit ein dem Karabiner nischt gegen Hindemisse prallen kann und den Fels nicht berührt (Abb. 4).
Ein Aufgrall gegen den Felsen, ein scharfer Überhang am Fels gegen den der Verschlüss drückt oder Schwingungen durch das schneile Rüstsdem des Seits durch dem Karabiner können dazu führer, dass sich der Verschlüss drückt der Schwingungen durch das schneile Rüstsdem des Seits durch dem Karabiner können dazu führer, dass sich der Verschlüss drückt der Schwingungen durch das schneiler Rüstsdem des Seits durch dem Karabiner können dazu führer, dass sich der Verschlüss differ wir der Seits Andelberichkenste (San d.)
Wenn in Verbindung mit dem Nöft Narabiner ein Höft Noten: zum abselen verwendet wird, legen Sie das Seit so in den Karabinerhaken ein, dass es nicht an dem Verschlüsssendellumssen der Karabinerhaken ein, dass es nicht aus dem Verschlüssendellumssen der Karabinerhaken ein derbungs kannt.

Verbindungsmittel zur Unfallverhütung (EN 362:2004), Abb. 2: Klasse R. Standard Verbindungsmittel

Klasse B Standard Verbindungsmittel
Sundard Verbindungsmittel, enhanced, men L.
Sundard Verbindungsmittel, enhanced un als Bestandtrel eines Auflangsystems verwendet zu werden, welches mit einem manuellen
Klasse M Mehrzeuch Verbindungsmittel
Basic oder Schrauberschlass Verbindungsmittel, kann sowohl auf der Haupt- als auch auf der Nebenachse belastet werden.
Klasse T Ernderbindungsmittel

Elemet einer Untersystems bei dem die Last in Eine vollscammen.

Verbindungsmittel Verbindungsmittel Verbindungsmittel Verbindungsmittel Verbindungsmittel An Einer Spracherscheite.

Verbindungsmittel daß mit einem beweiglichen Schraubersschluss (Mutter) versehen ist und das die volle Last nur dann tragen kann wenn die Schrauber vollständig geschlossen ist. An Verbindungsmittel daß mit einem beweiglichen Schrauberschluss (Mutter) versehen ist und das die volle Last nur dann tragen kann wenn die Schraube vollständig geschlossen ist. An Verbindungsmittel das mit einem beweiglichen Schrauberschluss (Mutter) versehen ist und das die volle Last nur dann tragen kann wenn die Schraube vollständig geschlossen ist. An Verbindungsmittel voll mit den verbindungsmittel von mit destand bei den verbindungsmittel von den verbindungsmittel von mit destand bei den verbindungsmittel von den verbindungsmittel v

Ankervenichtungen: Benkrates Sie von Anker die nach BN 795 geprüft sich und einer Belastbarkeit von nindeztens 10 MI standhalten. Während der Benutzung eines Verbindungsmitzleis und anderen persönlichen Schutzussrickungsgegestständen, muss der Nutzer sich immer unterhalb des Anschlagsmitzles unthäusst. Bahb. 5). Die Protisit nowie auch die Höhe des Anschlagsmitzets vom Doden aus, muss so berechnet werden, dass in Falle eines Sturzs, die Länge des Seis, die Länge des Verbindungsmitzet, mögliche gelähnliche Hinderinss; sowie die Möglichest werden, dass in Falle eines Sturzs, die Länge des Seis, die Länge des Verbindungsmitzet, mögliche gelähnliche Hinderinss; sowie die Möglichest des "Schwingelfeits"s in einbezugen werden. Die Arbeit miss aus angeführt werden, dass sowihal die Gelafte neine Sturzs, die sand de nigdliche Sturzhalte des gering wie moglich gehalten werden. WährMAMIG. Die Vorlandungsmitzet mit nammen verschloss "Schraubverschlass") durfen nur verwendet werden, wenn sie nicht haufig gelöts under Werknindungsmitzet in der unterhalbeitstellt diefen auch bei Vorländungsmitzet in Sturzs, die des Verhöndungsmitzet in sich die des Verschulds oder Schnabere Delasten.

verbinden werben missers ein dem Seinerführer der Verbindungsmittel durfen har Der Verbindungsster Werben, des Verbindungsmittel werben, des Verbindungsster der Schlager bei dem Verschild dem Schlager bei dem Verschild der Schlager bei dem Verschild dem Seiner Schlager der Schlager der Schlager der Schlager der Schlager der Verbindungsster werben, dies der bereichte Seiner des Verbindungsster werben, dies der bereichte von der Schlager der Schlager der Verbindungsster werben, dies der bereichte von der Schlager der Schlager der Verbindungsster werben, die Schlager der Verbindungsster werben, die Schlager der Schlager der Verbindungsster verbindungsster werben, die Schlager der Verbindungsster verbindungsster

reinigen und mit einem werichen Tuch abtrucken. Achtens Se besonders und de Aussprangen en Hebel. Diese missen frei von Verschmutzung (II). Schlamm, Sand est J.Schree oder Eis SCHMEREN Sie die beweglichen Teile der Produkte mit einem Mittel auf Silkonbasis ein (Achten Sie darauf, dass das Schmiermittel nicht in Kontakt mit den Leitellen Bestandstellen kommt). Sollte das Verbindungsmittel in Kontakt mit Salzwasser kommen, waschen Sie es unverzüglich und schmieren Sie er ausfordliebend ein.

mit den textilen Bestandrellen kommt). Sollte das Verbindungsmittel in Kortalik mit Saltwasser kommen, waschen Se es unverzüglich und
Alle evertrauflen Wartungsarbeiten missen von kompetenten Personal, das ausdrücklich dazu autorisert tst, ausgeführt werden, dabei missen die
Alle evertrauflen Wartungsarbeiten missen von kompetenten Personal, das ausdrücklich dazu autorisert ist, ausgeführt werden, dabei missen die
Ammerssagne der Verstellen bezieht zu erste. Des indiscenspanntet das Salmink enthält, auflitiere, das Gestel für eine Studie in derse Läusing
barden. Nie Tiefnisseren Begeite und mit einem sauheren Tunft trechen.
Machten Machten der Bestelle der Selbergeiten berinden feine zu 100 °C), Allerdeine dari fein Nortaket zu spitzen oder soharfen Gespreständen
bestehten, die das Geste beschäden sichen kinnel, der Australien der sich kompeten troten ist und de Lagerning in Brützbung
mit habet Salkkraitensträten vermeiden. Es sind keine besonderen Versichtenssissanken für den Tansspart erforderlich auf der den ober gesannten
mit habet Salkkraitensträten vermeiden. Es sind keine besonderen Versichtenssissanken für den Tansspart erforderlich auf der den ober gesannten
mit habet Salkkraitensträten vermeiden. Es sind keine besonderen Versichtenssissanken für den Tansspart erforderlich auf der Jegering in Brützbung
mit habet Salkkraitensträten vermeiden. Es nich keine Unstalkraiten Senntenschaftling leigen au basses,
der gegen und der
Geschlichte der Produkts kann es notwendig sein, dass Produkt ungehend auszatauschen (z. B. nach einem schweren Sturz, bei sichtbaren Schaden
von (w.).

Liegerung, etc. Ich müssen Verhöhudungsmittel (pach EXISEZ) regelmäßig durch eine hierfür ausgehödete Person überprüft werden. Diese Prüfung muss ness alle 12 Monate durchgeführt warden. Mic Seinen Siech bewesst, dass ein einsiges extremes Ereignis ihre Ausrischung für weiterer Nutzung unbrauchbar machen kann.

FRANCAIS

- Des types de connecteur pour l'alphinisme (EN 12275:1598), Fig. 1: 17PE B LE CONNECTEUR DE DESCans différentes formes et talles pour l'allisation dans le système de sécurié. Un doig coudé permet un entendement plus facile de la conde dans le connecteur Cellusir peut être aussi équippe d'un système de verrouillage du doigh à

ATTENTION: Encienchez toujours la corde dans le connecteur dans la direction du rocher (Fig. 3), au cas contraire UN DECLENCHEMENT INDESTRABLE DE LA CORDE AU LAS D' UNE CHUTÉ peut survenir Voillez à ce que le connecteur ne soi par se en contact avec in importe quelle saillie de rocher et ne s'appuie pas au rocher (Fig. 4). Un heurt contre un rocher, un contact avec une saillie de rocher ou des vibilitations canciers par un giscement rapide de la conde pouvent cancer i auventure du l'un contre au rocher, de contre de la conde dans de contre de la conde dans le connecteur de manifer à ce que celle cin es soit pas en contact avec l'auventure du l'excentration de l'encorte de l'auventure du connecture de manifer à ce que celle cin es soit pas en contact avec l'auventure du connecture de manifer à ce que celle cin es soit pas en contact avec l'auventure du connecture de manifer à ce que celle cin es soit pas en contact avec l'auventure du connecture de l'excentration de soit de l'excentration de connecture de l'excentration de connecture de l'excentration de l'ex

Les types de connecteur pour la protection des personnes (EN 362:2004), Fig. 2: Classe B CONNECTEUR DE BASE

- E el qui est l'une des parties de la chaîne d'assurage et qui est équipé système de verrouillage du doigt manuel Le connecteur unweison operation and an analysis of a connecteur unweison and analysis.

 Classe M CONNECTEUR MULTI-USAGES

 Connecteur de base muni d'un système de verrouillage manuel du doigt, et qui peut être mis en charge selon son grand ave ou son
- petit are.

 Classes T

 CONNECTEUR D' EXTRÉMITÉ

 Fronteur conçu comme élément d'un sous-système pour permettre la fixation de façon telle que la charge s'
- direction pré-determinée.

 Classe A CONNECTEUR D'ANCRAGE
- Diasse A LUNNEL IBIT to Annivose.

 Connector prévo au raccordement direct au type spécifique de l'ancrage.

 Classe Q MALLON RAPIDE

 Connector dont la fermeture est obtenue par un dougt qui se visse et, une fois complètement vissé, devient une partie portante du connecteur. Le MALLON RAPIDE prévo pour un raccordement plus durable.

Camerates une mencate ex describer par la notari que se service en la la consection de la Mal LOB RAPICE priva pour un recomerant para la consection de la Camerate de la C

personne competence accorsee. ATTENTION: N'oubliez pas après un seul événement extrême, votre équipement peut être endommagé de telle manière que celui-ci ne garantit

mndel K0014

K0015

K4N8N

K4081

K0007

362:2004 E E

| - | B |

- B

- B

| – | в |

A (mm)

30,5

30,5

25

25

21,5

22

22

17

21

21

21

21,5

CZE Návod k použití **ENG** Instructions for use **DEU** Bedienungsanleitung FRA Le mode d'emploi **ESP** Instrucciones para el uso HRV Navodilo za uporabo

connectors

POL Instrukcja uzytkowania

RUS Инструкции за употреба

Lanex a.s., divize Singing Rock • Poniklá 317 • 512 42 Poniklá Czech Republic • Tel. + 420 481 585 007 • Fax + 420 481 540 E-mail: infogsingingrock.cz



EN12275:1998





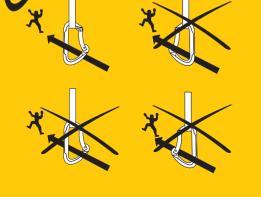
FIG. 2

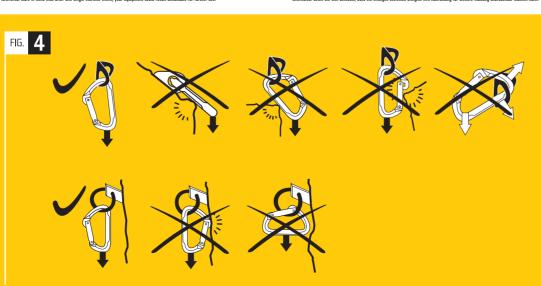


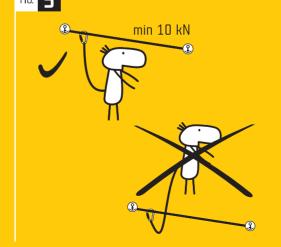


C € 1019 Directive / smernice PSA 89/686/EEC, Nar. vlády 21/2003 Sb.

Product inspection done by / Dohled nad výrobkem provádí: VVUÚ Ostrava-Radvanice, Czech Republic







н в

K0008 Н В 21,5 В -KUUUA 19 K0025 в 19 K0010 В -20 K0011 В 20

KNN12 ВВ 17 K0013 В -

K0020 В K4241 - B K0016 ХВ

K0017 ХВ K0018 ХВ

K0019 н в

EN362:2004











Inspekce oprávněnou osobou jednou za 12 měsíců – záznamy 12 months inspection by authorized person – records

Datum inspekce / Date of inspection	Výsledek inspekce / Inspection result	Podpis inspektora/ Inspector signature

3 měsíční kontrola uživatelem – záznamy 3 months inspection by the user – records

Datum kontroly / Výsledek kontroly /

Date of inspection	Inspection result	User signature

ESPAÑOL

Instrucciones para el uso de mosquetones EN 362:2004 / EN 12275:1998. No utilice este producto antes de la lectura y de la comprensión de las instrucciones de uso.

Estas instrucciones contienes todo la información accesaria para el uso carrenta y segura de los monquetanes durante la práctica de las siguinetes actividades rescrite, montalla, escalada espetedosja, via Fernata¹, esqui de montala, descresa de espotos, escalada liber, todosje en altura. Los monguetanes recopios en estas instrucciones con disquadriose de protección personal defidiendos para en intergradas en los sistemas emplandos para la detención de caladas en altura tales como amensos, cuerdos, etc. El amen de cuerpo completos es discusiones acestadas que se puede care accidentalmente. Um nall funcionamiento debido al uso incurrento del equipa pora en pelago adordisca de la casa destención de caladas en que se puede care accidentalmente. Um nall funcionamiento debido al uso incurrento del equipa pora en pelago la sola fisica del crisman, finate de usa de la care del care del care del accidentalmente. Um nall funcionamiento debido al uso incurrento del equipa pora en pelago la solar fisica del sense en el care del care

n uso ordinario o de emergencia. ciones donde el dispositivo podría ser utilizado incorrectamente son muchas. Solamente algunas de estas aplicaciones incorrectas se

Las situaciones donte el disputirio pordio ser utilizado incurrectamente son muchas. Solamente algunas de estas aplicaciones incurrectas se indiquen en estas instrucciones y interno indicadas cuma una crus de las ilustraciones.

Solamente se permiten las modes de empleo indicados como "CORRECTIOS". SE PROBIER CAUDITOS.

Solamente se permiten las modes de empleo indicados como "CORRECTIOS". SE PROBIER CAUDITOS.

Solamente se permiten las modes de empleo indicados como "CORRECTIOS". SE PROBIER CAUDITOS el componentes como como production de sistema de las describes e internativa de las como productions de como production de como de como de como production de como de como productio

Podpis uživatele /

User sinnature

La forma de este mo EN566. MOSQUETON OVAL

cuerdas fijas, para espeleo, para conectarno con en oporono de composición de MOSQUETON CON CIERRE DE ROSCA
Mosquetón con gatillo de cierre de rosca. Pensado para un alto rendimiento o anclaje permanente.

Advertexcial inserte siempre la cuerda en el mosquetón por parte extema de la roca tal y como se muestra en el dibujo 3, si no una caida PUEDE MACER QUE LA CLIERDA SE SALGA ACCIDENTAMENTE. Durante el sos, observor que el mosquetón no gobjeo ningún obstáculo y no toca la roca de ninguna manera (líg.4). Un impacto contra la roca, un candro que presione en ej seglio, las vibaciones causados por la cuerda que pasa náplademente a travetá del mosquetón pueden hazer que el galfol

canto que présone en el galillo, de sindacones calcisiones por la citicua que para i representante a missione de la companión.

El LISO INCORRECTIO REDUCE LA RESISTENCIA Y LA VIDA DE LISO DEL MOSQUETÓN ((fig. 8)).

Al casar el MPS com hadi distiliante para amient, se evida que la cuerda entre en cinatata con el mecanismo de cierre del mosquetón.

Ten la menacimiente com menzaciona de rivera destandición, cosi seguinarios que el cierra no se adra automificiamente sin la intervención del usuario.

Types de independente pale processor jessense (et as escalavo), rej. C. Liber B. El monogento indexero miscono de l'acceptation describation de l'acceptation describation de l'acceptation desirable para ser unido a un tipo de anciaje

Clase Q. Mosquettion con cierre de resca persadio para uso duradere o uniones permanentes

Mosquettion equipado con cierre de resca persadio para uso duradere o uniones permanentes

Misquetin equipatio con cierre de rocca persado para sus duradero o uniones permaneres MICLIAES: Utilizar solamente ancigles de acuerdo a la norma EN 755 con una resistencia a la ruptura mínima de 10km. Durante el uso del masquetin y otros aparatos de protección personal, el usarario debe permanerer siempre por debajo del punto de ancide personal personal, el usarario debe permanerer siempre por debajo del punto de ancide personal con debe ser catulado bajo la presión de una proble calda terriendo en cuerta la longitud de la longitud de la cuerida de las aparatos conectados a la cuerda, cualquer edistáción peletros y la problidade deje que la Enhalpa se dele levar a tabo de memera que se miniment natro la calda potencial como la discancia paternal de la cuella. AMPERIDICAE. Los mospetentes espados con cierce manual (gener de riscal) son para uso cuando las operaciones de apertura y cierce no son fincuentes. A molgine calda sunoquetinos, la notac de de cerva traliamente lel signa eventa compar el cierce del mosquetinos le final personal. Personal de la supera fallo, no especie el aparato. Considerado. Si la lasgeta fallo, no especie el aparato. Considerado del la lasgeta fallo, no especie el aparato. Considerado del las personal personal del considerado del consider

MATERILEST Tooks engine que la critia se insertir en la procisión correcta

MATERILEST Tooks in materiales y transmission de consideration de

SLOVENSKI

Navodilo za uporabo vponk EN 362:2004 / EN 12275:1998.

Ne uporabljajte tega izdelka, ne da bi prej prebrali in razumeli ta navodila za unorabo!

Velkie je skuacji v katersh in napava lahko bila neprimeno uporabljena Samo nekatere od teh situacij so navedene v teh navodilh, njihove instraleja so prekrita. PRANILIOS- sa dovoljeni. V si ostali načini uporabe so PREPOVEDANI. Vedno je potrebno preventi, do sa dvo sočano uporabljena zdelosa kompanisti sedena objednosta učelosa kompanisti sočano uporabljena zdelosa kompanisti sedena preventi, če je bil sistem pravim se stanjeni na skradnjeni na svatak sampanenta sostema deluje, ne da bi uvalak kateroliki druga broga postali sedena pravim se stanjeni se stanjeni se sa svata se su postali sa sampanenta sostema deluje, ne da bi uvalak kateroliki druga broga postali sedena se su postali sedena se sa svata se svata njega svata se svata se

POMEMBNO. Pred uporabo vponke vedno preverite stanje le-ter, na vponki ne sme biti nikaks/nih znakov obrabe, koruzije, deformacije ali kaksinihikoli drugih napak. Če imate kakirinekial drome, ne uporabite vponke in jo nemudoma zamenjaje. Zapisali sistem imora perfektime delovast, da la time zapoteva bito kalo, a mora biti vposke neben podmazana. Izdeleje, inavejera za uporatov bošlapih amtoraleje hopogli. [poppi, k ijh drovek nomalni presaks]. Tabela i svedupe nazmeta tstandana, razmed ali tip vponke in maksimalno odprtje vponke (dimenzija A v milimetrih – sika 10).

Tipi vponk za alpinizem (EN 12275:1998):
TIP B DSNOVNA VPONKA
Mnogostranska vponka, mnogih oblik in velikosti, za uporabo v sistemih za varovanje proti padcu. Upogljiv odpiralni sistem
dovolije enestazno vsetnjenje vvi na samem mestu plezanja. Lahko je opremljena z zapiralnim vijakom ali avtomatskim zapiralnim

PUSEBNA VPDINA ZA VIÁ FERRATA

Vponka z avtomatskim zapiralnim sistemom za samovarovanje pri »Vla Ferrata« (fletterstieg). Široko odpiranje vponke omogoča
uporato na kovinskih vneky, verigah in ostalih elementhi sidrišča.

ISMERIENALNE VPONKA (filoso pozicija vnr)

Diblika te vponke preprečeja envarno stransko obremenitev vponke. Narejena je izrecno za uporabo v kombinaciji s plezalnim
trakom (porpress sing) ENSSS.

DVALNA VPONKA.

Vpogoka zbidana v vojeka vojeka v vojeka v vojeka v vojeka vojeka v vojeka vo

OVALIAN YPONAN.
Vyonak tziednan za spotičanje, ki ne nudi popolne zaščite v primeru padra. Mišljena je za uporabo na fiksnih vrveh in za jamarstve za uporabo pri osmicah (roppet device) med spusičanjem.
Vporlova Z ZAPBANIM VIAKOM.
Vporlok, ki se zapira z vorovalnim vijakom, kateri nosi težo takrat, ko je zavit do konca. Namenjena je za trajne ali stalne povezave

OPOZORILO Vedno vstavite vir v vponio z zunanje strani skale, kot je prikazano na siki 3, drugače se lahito zgodi, da se viv, v primeru padra, po nesreti iztakine. Med uporabo posisrbize za ta, da varovalka ne zadane ob skelsnikoli preprejeni ind se na noben način ne dozlake skale (slika 4). Libarre ob skale, pritisk na zapiralni sistem varovalke ali vibranje nazstale zarad prehitrega poteka vivi skozi varovalko, lahito povizolijo doprije te in s tiem resonamajšaja delovanje varovalke.
NEPRIMERNA UPORRAD ZMANISA DOPORNIST SI VILJENISKO UDBO VAROVALKE (sika 8).
NEPRIMERNA UPORRAD ZMANISA DOPORNIST SI VILJENISKO UDBO VAROVALKE (sika 8).
Si do upozalajte History Sponioko s pravo priberno za varovanje opostirber, da bo vi v tališnem polizilaju, da ne bo prišla v stik z zapiralnim sistemom uponike. Pri uporkah za avdomatskim zapiralnim sistemom, je le-ta narejen tako, da se vponka ne more odpreti sama, torej brez posredovanja upoznabnika.

pozredovanje uporabnika.

Tiki i janak za zabeha varanseje (EN 362-2004), slika 2:
Razred B ISSIONA VPOINA.

Razred B ISSIONA VPOINA.

Razred M SEZENIA vpoinka, noj bi bila uporabljena kot komponenta sistema za varavanje proti padcu. Lahko je opremljena z zapiralnim vijakom, ki je lahko uporabljena kot komponenta sistema za varavanje proti padcu, lahko pazred N VESENIANSKA VPOINAA.

Doznovna vpoinka, lahko tudi z zapiralnim vjakom, ki je lahko uporabljena kot komponenta sistema za varavanje proti padcu, lahko je carrenijena na verje ja imagli cut.

Razred I ZANLILIČNA VPOINAA.

Vpoinka, namenjena za verja imagli cut.

Razred A SIONSCIAN VPOINAA.

Razred A SIONSCIAN VPOINAA.

Razred Namenjena za versavlnim vijakom, koteri nosi tedo takrat, ko je zavit do konca. Namenjena je za trajne ali stalne povezave.

SIGRISCA: Uporabliquie le sidritica, ki so kompatibilina z EN 795 x minimalno nosilnostipo 10kM. Med uporabo uponik in estallin happara za oschow varovanje, mara uporabnik vedeo ostati pod sidričičem (slika 5). Pozicija in vičina sidričica mona bit vedein izrankama glede na molbrato padaz, upostravoje dicilan vvini vorta naprazy pozezanih z vvnje, nevame prepreše in molhrost. efekta evagajnistive. Delo mora biti uporaljemo taka, da je nachrost in dožilna podaza minimalna. Vedeo podaza postravanih prograda podaza napraza podaza p

vidroliskie ziresku piresa vijana i rizerinik, ur je vjanom pramomenio protestu, izdela u euporablijite.

PLEZALII TRANDIV. Uporablijate i plezalne trakove z znakom CE, ki sa kompastalni i EN 556 in imajo minimalno nosilno moć 220M. Pedr vizako uporabne proteini če je klamina v bretihlanes stanju, da na njej ni videti sledov drabe, odrugivensti, sledi vreznin ali obsprosti. Če vizako uporabne proteini če je klamina v bretihlanes stanju, da na njej ni videti sledov drabe, odrugivensti, sledi vreznin ali obsprosti. Če proteini čeniko, plezalni trak nemočna zamenjaje. V valem primeru, pa je plezalni trak potrebno Dozurinic Zapotruk, da je plezalni pas pravimo vzatvljeni na da je v pravimi postici.

MATERIALE Vsi materiali na njehova obdelava sa antialergeni; ne povznočaja draženja in občutljivosti kaže. Vponke sa narejene iz počinkanega intakti kažena kamina i kara vestovane salika.

Opazoriiir. Zagotoviet, as gi pezami pou piermi suverezione.

MATERIALE VIII amerialii in njivio volchelaro sa antiviategni ne porurziaja draženja in obizulljivosti kože. Vyponke so narejene iz pocimianega pieški, religioritega ješki, religioritega pasta produce sa materiali produce za predstavdev stefkia iz tržišči, et vištiga e vištiga

ine elemente (EN362) periodično temeljito pregledati za to pooblaščeni strokovnjak in to najmanj v roku vsakih

POLSKI

Instrukcja użytkowania karahinkow FN 362:2004 / FN 12275:1998. Przed użyciem produktu proszę dokładnie zapoznać się z poniższą instrukcją.

Instrukcja ta zawiera wszelike informacje konieczne do prawidowego i bezpiecznego utyściwania karabinków w ratownictwie, wspinaczce, turystyce górskie, w spełeologi, na yko ferstaach", w narziwstwie aljeptkim, ratingu, w przey na wysokościach i nie bylia.
Karabinki, o których to mowa, stanowią element zekiuracji osobisciej i zestaży paprijektowane w saki sposób, kelny umotiwa zniergowanie ich z injenii zpieciom osobisciego systema zabepieczającepo przej ugadelenia, jaki nie zy uprzej. W systemach lakich należy upłace włystemie pelnej uprzej. Karabinki są kuczowym elementem piczajom użykownika ze stanowiskiem i przyjmują na sieble większą część sił Tarcia podrzas worotnialnego upadkiu. Nieprawidowy sposób użytkowania karabinka może nieść za sabą duże nzyko zagrażenia zdrowia a nawet życia.

Podrzas użykowania karabinki nanienne hoż warzystaniach i

potics; portych, Karabini is a kircznym elementem jęzajem nythomnika ze stanowiskiem i przyjmują na siebie wiekszą zejść si i tarcia podzaz enertacinejo upada. Neprowiskowy spodu sużynownia karabiniam dne nieć za sobą daze rycin zaprzenia zabowa a naweż rycia.

Podzaz użyskowania korabinek powiniem być zatrzaśniejy lub zaforczom; w zależności od systemu zamykania - oraz nie powiniem być uciskany Podzaz użyskowania karabiniam dne nieć za sobą daze rycin zaprzenia zabowa a naweż rycia.

Z zaśniej stany. Przed zaszczowaniem wymające jest przeszkielenie użytkownika w zależnie chrini i środkow bezpierześcioka. Dosły bez od podzaz podzaz

Typy karabinków stosowanych w turystyce górskiej [EN 12275:1998]: TYP B KARABINEK PODSTAWOWY

UWAGE

Nickey pametać, zeby mocować karabinek zamkiem od skaly - tak, aby lina zawsze była wpinana w urządzenie "od zewnątrz" (patrz ryc.3). W impm razie w przypadku odpodnięca MOZE ODIŚĆ DO WYPI CA LINY Z URZĄDZENA.
Pódczas utyknownal karabinah natrbej nach pożewnió sp. że no inie uderza raza że nie dokają kalył (tyc. 4). Uderzenia o skalę, jej wystające części nacińsające na zamsk karabinak, czy wibraję spowodowane czybkim przezwawiemie spi liny w urządzenia mogą spowodować dowarcie zamka, a w konscielwencie "Darzącze obszkyć wystrzymakić karabinika.
NEPRAWUCOWE UZYTRODANIE URABINARA ZNACZĄC OBRIZA JEGO WYTRZYMALOSC OBRZ SKRACA JEGO ZYMOTNOŚĆ (tyc.8). Stosoję podzocza osekanicy karabinie skodosty podwystkime, nabeż pawieć uwange na to, zeby lina była wipęta w karabiniek tak, da ynie miala

Typy karabinków do zabezpieczenia osobistego (EN 362-2004), ryc 2: Klasa B Karabinek podstawowy: Uniwersalny karabinek przeznaczony do użycia jako element automatycznym oraz zakerzanyc nek podstawowy. salny karabinek przeznaczony do użycia jako element systemu zabezpieczającego przed upadkiem; występuje z zamkiem sykczymy oraz zabercanym.

uutomatycznym oraz zakręcznym. Garabinek wielofunkcyjny: Garabinek ten może był, obciążany na głównej oraz na mniejszej osi. Garabinek hak (wykończeniowy): Garabinek przeznacym do użycia jako element podsystemu, w którym obciążenie działa w ustalonym kierunku.

arabinek kotwiczący: arabinek przeznaczony wyłącznie do podpinania bezpośrednio do określonego typu urządzeń kotwiczących. nardomek przeznaczony wyjęcznie do poopinama dezposieromo do akresioniego typu urządzen kotwiczących. Karabinek z zakręcany, Karabinek z zakręcanym zamkiem, który, w pełni zakręcony, jest głównym elementem przyjmującym obciążenie. Przeznaczony do długoźnwałych lub szakych opłączeń/stanowski.

apolicity, pourantenenna przez producenta. Te informacje mogą żinądniwać się na urządzeniu w różnych miejscach, w zależniość od wieleści lestralnia kazabilia kristymia urzyciu należy sowaniach, za powysza dna są wiąta Czyfelen na przysządzie.

Po kazbym użyciu należy sowaniach, za powysza dna są wiąta Czyfelen na przysządzie.

URZYMANIE / MORESWALIA (prz. 7) so kazbym odpowiaciem należy ZAMSZE WYMIELIK kazbaniek, nawet jeżeli nie są widoczne zadne uszczednik, ponieważ poważne szapnycie mależ zaszczao obnizyk wytrzynajacki produktu. Neże no być ponowie wymowym muszą być przeproducenta, katy pazierzego skóle prawo do przeprowadzenia obnizwie wydywieliki nastworze wymoszą być przeproducenta, katy pazierzego skole prawo do przeprowadzenia cyła zgodnie z przechosnia przewidzianym przez poducenia.

Karabnich w katymia przed przechosnia przewidzianym przez poducenia.

Karabnich należy czyficić wodą i souszać delikatują sznaską.

Należy nariość szaszegojna wogane na kay by notwi w ramieniu zamka zowsze oczyścić z blota, mulu, lodu, śniegu zp.

Karabnich należy SMRIDNAC gezpilnie do tego przezoszcznymia substancjania na bazie silikonu (puewnając się, aby unikać kontaktu tych soblanie) z częścia w się na kay w przezoszcznymia substancja z częścianie scalyjnymi. W saze kontaktu kanbalnie w zelny wody należy parkymiatu wymi rementowa.

Karabnich należy SMRIDNAC gezpilnie do tego przezoszcznymia substancjania przezoszcznymi przez producenia i zgodnie z instrukcjami przezoszalnymi przez producenia i zgodnie z instrukcjami przezoszalnymi przez producenia do dezonielici z nawieroszcznymia w zamanie z do naw za przezoszalnymi przez producenia i zgodnie z instrukcjami

Wiscyckie naprawy powinny był przeprawodzne przez osobę kompetentną wymiacznaą przez producenta i zgodne z instrukcjami przezbawodnie przez producenta.

DEZYMEKTACH kladzy razpiscić środek do dezyniekiej zawierający poczewine sole amonowe w cieplej wodzie (maksymalnie 20°C), a następnie zawaryć urząpienie w natworze na opienie. Po bim czasie nadeże je więcjaga, cybolą chips wodaj oszacy czyst zamadą.

PRZECIOWYWANIE I TRANSPORT: Produkt należy przechowywać w chodym, suchym miejscu odorej wentylacji, w którym nie na substancji zprący, powodający knong, razpisczenialnie w nie pode podaj nakowalnie 20°C).

Należy wniak kontakta karabnika z immym ostrymi przedmiatam, które modyby go uzickości. Przed magazynowanie należy zawsze dobrze ouszych karabnich unikać przechowanie w mejscu o dożum zacieni. Psza powyżeni, nie są wymajace szczególne środeł ostrotności ouszych karabnich unikać przedmiatawa w mejscu o dożum zacieni. Psza powyżeni, nie są wymajace szczególne środeł ostrotności ouszych karabnich unikać przechowanie w mejscu o dożum zacieni. Psza powyżeni, nie są wymajace szczególne środeł ostrotności ostrotności przechowanie w mejscu o dożum zacieni. Psza powyżeni, nie są wymajace szczególne środeł ostrotności ostrotności przechowanie w mejscu o dożum ce opiecinie. Psza powyżenie zakonie powietności powiach od ostrotności ostrotnoś

БЪЛГАРСКИ

Инструкции за употреба на карабинери и конектори EN 362:2004 / EN 12275:1998 Да не се употребява този продукт преди внимателно да се прочетат и да се разберат

инструкциите за ползване.

им инструкция създанкат вончата необходима информация за правиния и безопасна уготреба на конектори при различиле инсостистателени възим, алимения, катерина, североития. Вна Ферата екстечни ои, прафии, работа на инще, нечестрета, за колите предмежни, катерина съ съображена в инже посит и дели и дели на инще, стана, състояща се ище го свагала, въче и т. и. Едистепно цията сфре е превимен падържаща токто съогражени, кото коме да бъде потвежно в състемвата редилатация стандата. В междуте са задъжжения на состружения междут бучата за задъжжения света, който може да претърги инщеренно падани. Начитравност, дължаща се на негравенна употреба е запягата за физического зараве

използвано о остинента предватаващи от падане. Конекторите са задължителни компонент на остуряване между точката на закрепланиет и часека, който миже да претрити мижерието падане. Неголягост, дъижеща се не негрализия притерия в запизата да начесного зараве на пинато.

Консторите трибва да бъдат ектопавани жатот спедват затвороми – със законочне затватаряща се система – без да има гритискане или нагляс от възначе систе вързу конектора. Преди употреба на конекстора, челев трибва да делавато да изглата на датолнам и притегия възначения потегия вързу конектора. Преди употреба на конекстора, челев трибва да делавато да изглата да де о законочне и предиста меженострия, не пребата да бъдат допрама до употреба на техн съоръжения. Те трибва да бъда пирователна на меженострия, не пребата да бъдат допрама до употреба на техн съоръжения. Те трибва да бъдат информации за разражения на предистата и да се перагата пере венегуване отворите. Те трибва да бъда предержа на денализата представата, сила посъщения да предовате от дого да бъде и потовате сако за личен доготреба, до това не е възмонносн, подкултат трибва да бъдат провержване от комплетенности или да бъде и потовате, възначения сако за личен доготреба, да от состура жебот подържка на предовате за дек состура жебот подържка на предовате от доготреба. При необлареност тразме са техна и потрема, като техната илистрация е закрености на Възмонноми нечения за негодания употреба са може от тех са вконочние таки межет закрения и включате състура на неправанения и негодания доготреба из на предукта, които са клафеницияния, каменения или подержа да обържения и състидува, което от не възмета сотрежения различа и на предостата на други жели или и състидува, и състурска и на предостата на употреба и из в предостата на други жели со сторъжува се тритистата на обържения на употреба и на предостата на други жели на предостата на други жели со сторжения на негоданения и не несетоторня тритист на на предостата на прари к компления и или предоста на предостата на прируже

- Сисисти лич-МИНЕУ
 Процениеме на по-леме повари, но не и да дале пълна зашита при каквило и да е падания. Прогведен за употреба с фин
 въмета, за отвенеотия, за връма със спускащи се съоръжения и за спускане.
 Конного, кибти се запара с кифа и се използва внегат и с завита муфа. Произведен да бъде използван при продължитет
 воизвенния законогования.

минительного и очетить, тири, тирицими, городоми от проду даменцую се въже през конектора могат да доведат до отведяне на ключайната, а то маналявая одности далуживността на измоненскора.
РЕВШЕН НАЧИН НА УГОТРЕБА ВОДИ ДО НАМАТВВЕНЕ ЗДРАВИНАТА И ИТОВДЪТИМЕТЕЛНОСТВА НА КОНЕКТОРА (фиг. 8). Преу уготребата на НЫХ зарабинери, требае да се внимава въжето да не вастава до измоналяся и мурата. Карабинерите са атклалении мира са зацияння кранцу моналавно отведяне боз наместат на горобиелях.

- Класт А. Закреплации конектори.
 Класт А. Закреплации конектори.
 Класт А. Закреплации конектори.
 Класт С. Конектори, създадени да се свързват директно с определено, слецифично, закреплащо устройство.
 Класт С. Конектори с лиуфа.
 Произведени да бъде използван при продължителни или перианентни закреплания.

- ВНИВАМНЕ!

 Коментори с навегоматичем муфа са подходящи само ногато отверенето и затверяето ми не се навага често. При употребата на тимае кочентори, муфата им требва вежела да е добре завита.

 Кометство с навегоматичем на пребва вежела да е добре завита.

 Кометство с навегоматичем на пребва вежела да е добре завита.

 Кометство с на пребва вежела да е добре завита.

 Кометство с на досе на пребва да сте сигурии, че техничества и кометство на пребва да сте сигурии, че техничества и досе потърните, на се се открителения да се отполняте и за се а напримерным страт пребва да се отполняте на се да се отполняте и за се за напримерным страт полиса да не се отполнятеления. В том се открителения пребва да се отполняте и за се за открителения пребва да се отполняте на се за се за се отполняте на селе от на селе отполнятеления на селе от на селе отполнятеления на селе отполн
- Ако мак селар от явной от избромента дифекти, спрете укторебата на ринкта измобанию. След серхоном падаме и другоме на ринга незабавию стирке измостава селар от претем везата визора от претем не претем не доставательном менто.

 В МЕМЕЛИЕ! Требам венении дат се оступуем, не ринкта е поставаем на правлению менто.

 В МЕТЕРИЛИИ: В боже пажерамии, котор се изгользаваме са антильярению, те не пречиненаля възлатиеме или чувствителност на конката. Кончетория падаме и претем не пречиненаля възлатиеме и претем не пречиненаля възлатиеме и претем не пречиненаля възлатиеме и пречиненаля предумента падаме. В селар не пречиненаля възлатиеме пречиненаля не том, иси пречинена на селар на пречинена и пречинена пре

правтирам от производителя.

— правтирам от производителя и правтирам и правт

ав транспортирие Исбетвайе да спаете вентировата си, изпожена на слъще. ПОДНОСТ: Срокът за използуване на токи и родум не е строго определен от производителя. Зависи от състоянието му и от неповат история. Три или уда, сърговно парави, пре масим глорафи, изменения, знаци и т.н., незабавно трибва да извадит в родума от употреб. Срокът за използуване на тожи продум зависи от различни фактори, като, колон често отка изполучан, сроядка, в изпол отка отклитораве (патат, дай, начи на утотреби, окроись, скроись от сроядка съдоствежи излагане, изпаравани съргавани съргами, неграляна подоржаей и т.к.
Задъявляета т.к.
Задъявляета т.к.
задъявляета т.к.
задъявляета състоянието на конектора (ENSSZ) трябва периодично да бъде проверявано от оторизиран човен, най
выпото на всени 12 месеца.
ВНИМАНИЕ: Запомнеть, че досе дно екстренно изинивяване, моне да донесе на вашата енипировка необратими последици и тя да
стане несправ за следаващи употребь.

